

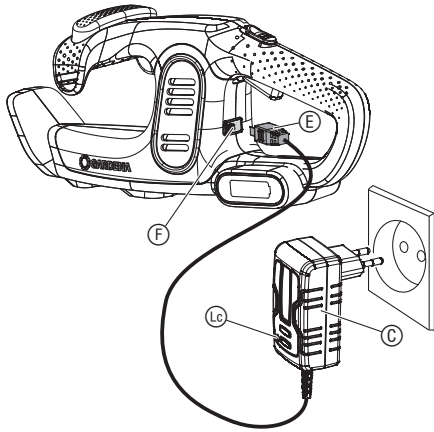
EasyCut Li

Art. 9836

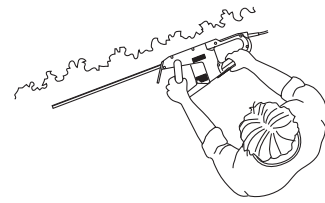
<b>DE</b>	<b>Betriebsanleitung</b> Akku-Heckenschere	<b>SK</b>	<b>Návod na obsluhu</b> Akumulátorové nožnice na živý plot
<b>EN</b>	<b>Operator's manual</b> Battery Hedge Trimmer	<b>EL</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b> Μπορντούροφάλιδο μπαταρίας
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b> Taille-haies à batterie	<b>RU</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b> Аккумуляторный кусторез
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Accu-heggenschaar	<b>SL</b>	<b>Navodilo za uporabo</b> Akumulatorske škarje za živo mejo
<b>SV</b>	<b>Bruksanvisning</b> Accu-häcksax	<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu</b> Baterijske škare za živicu
<b>DA</b>	<b>Brugsanvisning</b> Hækkeklipper med accu	<b>SR/BS</b>	<b>Uputstvo za rad</b> Baterijske makaze za živicu
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b> Akkukäyttöinen pensasleikkuri	<b>UK</b>	<b>Інструкція з експлуатації</b> Акумуляторний садовий секатор
<b>NO</b>	<b>Bruksanvisning</b> Accu hekksaks	<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b> Trimmer de gard viu cu baterie
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Tagliasiepi a batteria	<b>TR</b>	<b>Kullanma Kılavuzu</b> Akülü çit budayıcı
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de empleo</b> Recortasetos con Accu	<b>BG</b>	<b>Инструкция за експлоатация</b> Акumulаторна ножица за жив плет
<b>PT</b>	<b>Manual de instruções</b> Corta sebes a bateria	<b>SQ</b>	<b>Manual përdorimi</b> Prerëse ligustrash me bateri
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> Akumulatorowe nożyce do żywopłotu	<b>ET</b>	<b>Kasutusjuhend</b> Akuga hekilõikur
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b> Akumulátoros sövénynyíró	<b>LT</b>	<b>Ekspluatavimo instrukcija</b> Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
<b>CS</b>	<b>Návod k obsluze</b> Akumulátorové nůžky na živý plot	<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b> Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

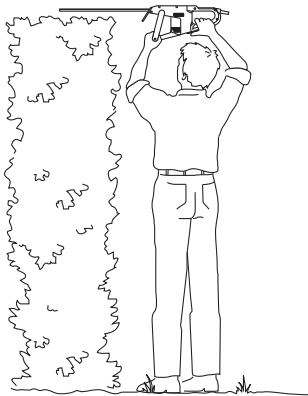
01



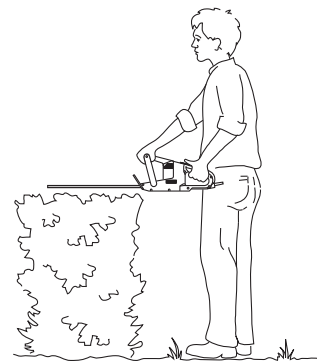
02



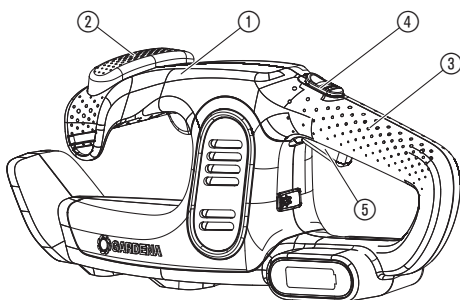
03



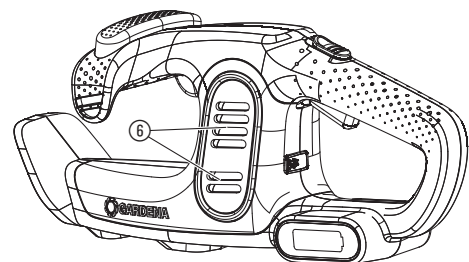
04



05



M1





**Za punjač:**  
Strujni utikač smjesta izvucite iz utičnice ako je kabel oštećen ili prerezan.

**Opće sigurnosne napomene**

**Opće sigurnosne napomene za elektroalate**



**UPOZORENJE!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbjegavanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za kasnije.** Pojam „elektroalat“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na elektroalate koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabela) ili elektroalate koji rade na baterijski pogon (bez kabela).

### 1) Sigurnost na radnom mjestu

- Postarajte se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvijetljeno.**  
*Nered ili nedostatan osvijetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nezgoda.*
- Nemojte raditi elektroalatom u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.**  
*Elektroalati mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.*
- Postarajte se da se tijekom uporabe elektroalata djeca i druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti.**  
*Odvlačenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.*

### 2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- Utikač za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne rabite nikakav prilagodni utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje.**  
*Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.*
- Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.**  
*Ako Vam je tijelo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.*
- Elektroalate nemojte izlagati kiši ili vlazi.**  
*Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od strujnog udara.*
- Kabel nemojte zloupotrebjavati, primjerice za nošenje ili kvačenje elektroalata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od visokih temperatura, ulja, oštih bridova te pomičnih dijelova uređaja.**  
*Oštećeni ili upleteni kabel povećava rizik od strujnog udara.*
- Kad elektroalatom radite na otvorenom, rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.**
- Ako ne možete izbjeći uporabu elektroalata u vlažnom okruženju, koristite se zaštitnim uređajem diferencijalne struje. Primjena zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.**

### 3) Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite na ono što radite, a radu s elektroalatom pristupajte racionalno. Elektroalat ne rabite ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepozornosti pri uporabi elektroalata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.**
- Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje sredstava za osobnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu uporabe elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.**
- Izbjegavajte nehотиčno puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebice prije nego što ga uzimate i premještate. Mogući su nesretni slučajevi ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na prekidaču ili ako priključite uključeni uređaj na mrežu.**
- Prije nego što uključite elektroalat, uklonite alate za namještanje ili odvijače. Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu izazvati ozljede.**
- Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži. Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.**
- Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pomičnih, rotirajućih dijelova uređaja. Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.**
- Ako se na uređaj mogu montirati usisivači ili uređaji za hvatanje prašine, priključite ih i rabite na ispravan način. Primjenom usisavača za prašinu smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati uslijed djelovanja prašine.**

### 4) Način primjene i rad s elektroalatom

- Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad rabite elektroalat koji je upravo za takav rad i namijenjen. Pomoću odgovarajućeg elektroalata i u propisanom području opterećenja radit ćete bolje i sigurnije.**
- Nemojte primjenjivati elektroalat ako mu je sklopka neispravna. Elektroalat koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.**
- Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego što počnete namještanje uređaja, zamjenjivati rezervne dijelove ili odložiti uređaj u stranu.**  
*Ova mjera opreza sprečava nehотиčno uključivanje i pokretanje elektroalata.*

HR

### Prijevod originalnih uputa.



Ovaj proizvod nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba uputila u rukovanje proizvodom. Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

### Namjenska uporaba:

Škare za živicu proizvođača GARDENA namijenjene su za rezanje živica, grmlja, šiblja i vegetacijskih pokrova u okućnicama ili vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.

### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Proizvod se ne smije rabiti za sječenje travnatih površina odnosno rubova travnjaka, za usitnjavanje materijala ni za kompostiranje.

## 1. SIGURNOST

### VAŽNO!

Pazljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

### Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Uvijek nosite odobrenu zaštitu za sluh.  
Uvijek nosite odobrenu zaštitu za vid.



Opasnost – ruke držite podalje od noža.



Uređaj ne izlažite kiši.

HR

- d) **Elektroalate koje ne upotrebljavajte čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom uporabe ili koje nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje uređajem.**  
*Elektroalati su opasni ako njima rukuju neiskusne osobe.*
- e) **O elektroalatima se brinite s pažnjom. Provjerite rade li pomoćni dijelovi besprijeckorno odnosno postarajte se da ne zaglavljuju, da nisu potrgani ili oštećeni tako da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Prije uporabe uređaja postarajte se za popravak oštećenih dijelova. Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje elektroalata.**
- f) **Rezne alate održavajte oštirim i čistim. Propisno održavani rezni alati s oštirim sječivima ne mogu tako brzo blokirati i njima se jednostavnije rukuje.**
- g) **Rabite elektroalat, pribor, alate i drugo sukladno ovim uputama. Pritom uzmite u obzir uvjete rada te radnje koje namjeravate obaviti. Uporaba elektroalata za svrhe za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.**

## 5) Način primjene i rad s baterijskim alatom

- a) **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.**  
*Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.*
- b) **Za elektroalate rabite samo punjive baterije koje su za njih predviđene. Uporabom drugih punjivih baterija mogu se izazvati ozljede, a može nastati i opasnost od požara.**
- c) **Držite male metalne predmete, kao što su spjalice, kovanice, ključevi, čavli ili vijci, dalje od nekorisćenih baterija, kako biste izbjegli moguće premoštenje baterijskih kontakata.**  
*Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.*
- d) **U slučaju nepropisne primjene može doći do istjecanja tekućine iz baterija. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, zatražite i pomoć liječnika.**  
*Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.*

## 6) Servis

**Popravke elektroalata prepustite kvalificiranom stručnom osoblju uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.**

*Na taj ćete način osigurati trajno očuvanje sigurnosti elektroalata.*

### Sigurnosne napomene za škare za živicu:

- Sve dijelove tijela držite dalje od reznog noža. Ne pokušavajte uklanjati ili pridržavati materijal koji režete dok je nož u pokretu. Blokiranje materijal koji režete uklanjajte samo kada je uređaj isključen. Čak i trenutak nepažnje pri rukovanju škarama za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- Škare za živicu nosite držeći ih za ručku kada nož miruje. Prilikom transporta ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite štitičnik.  
*Pravilno rukovanje uređajem smanjuje opasnost od ozljeđivanja nožem.*
- Elektroalat držite isključivo za izoliranu površinu rukohvata, jer rezni nož može doći u kontakt sa skrivenim strujnim kabelima ili s vlastitim kabelom. Kontakt reznog noža s kabelom pod naponom može staviti metalne dijelove uređaja pod napon te tako uzrokovati strujni udar.
- Kabel držite dalje od područja rezanja.  
*Prilikom radova kabel se može sakriti u šibljicu te ga možete slučajno prerezati.*

### Dodatne sigurnosne napomene

#### Sigurno rukovanje baterijama



**OPASNOST! Opasnost od požara!**

**Baterijski se proizvod tijekom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj površini.**

**Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete držite podalje od punjača i baterijskog proizvoda.**

**Punjač i baterijski proizvod tijekom punjenja ne smiju biti prekriveni.**

*Ako se počnu razvijati dim ili vatra, smjesta odvojite punjač s napajanja.*

*Baterije punite isključivo na originalnom punjaču proizvođača GARDENA. Primjenom drugih punjača baterija se može nepovratno uništiti ili se može izazvati požar.*

*Nemojte puniti baterije drugih proizvođača. Postoji opasnost od požara i eksplozije!*

*U slučaju požara plamen gasite sredstvima koja sprečavaju dotok kisika.*



**OPASNOST! Opasnost od eksplozije!**

**Zaštite baterijske proizvode od visokih temperatura i vatre. Ne odlažite baterijske proizvode na grijačim tijelima i nemojte ih dulje vrijeme izlagati jakom suncu.**

**Nemojte ih rabiti u eksplozivnim atmosferama, npr. u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili naslaga prašine. Za vrijeme rada baterijskih proizvoda mogu nastati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.**

*Baterijski proizvod puniti i koristite isključivo na temperaturama između 0 °C i 40 °C. Nakon dugotrajnije uporabe ostavite bateriju neka se ohladi.*

*Redovito provjeravajte ima li na kabelu za punjenje znakova oštećenja i starenja (krtošti). Kabel rabite samo kada je u potpuno ispravnom stanju.*

*Nipošto nemojte čuvati ili transportirati baterijski proizvod pri temperaturama iznad 45 °C niti tako da bude izložen izravnom Sunčevom svjetlu. Baterijski proizvod najbolje je čuvati na temperaturama nižim od 25 °C kako bi se baterija što sporije praznila za vrijeme nekorisćenja.*

*Ne izlažite baterijski proizvod kiši ni vlazi. Prodiranjem vode u baterijski proizvod uvećava se opasnost od strujnog udara.*

*Ako se neko vrijeme nećete koristiti baterijom (primjerice tijekom zime), napunite ju do kraja kako biste spriječili neželjeno prekomjerno pražnjenje.*

*Baterijski proizvod nemojte čuvati u prostorijama u kojima ima elektrostatičkog pražnjenja.*

### Sigurnost pri radu s električnom strujom



**OPASNOST! Zastoj rada srca!**

**Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.**

*Provjerite teren na kojem ćete se koristiti proizvodom i uklonite sve kabele i ostale strane predmete.*

*Prije upotrebe i nakon snažnog udara provjerite je li proizvod polomljen ili oštećen. Prema potrebi prepustite ga na popravak.*

*Ako se proizvod u slučaju kvara ne može isključiti, postavite ga na čvrstu podlogu i pod nadzorom sačekajte da se baterija isprazni. Pošaljite neispravan proizvod servisnoj službi tvrtke GARDENA.*

*Nikada ne pokušavajte raditi s nepotpunim ili neovlašteno izmijenjenim proizvodom.*

*Isključite proizvod ako počne neobičajeno vibrirati. Jake vibracije mogu izazvati ozljede.*

*Nemojte upotrebljavati proizvod u blizini vode.*

*Nemojte raditi u blizini bazena ili vrtnih jezera.*

### Osobna sigurnost




**OPASNOST! Opasnost od gušenja!**

**Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.**



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**

**Ako se uređaj isključi zato što se baterija ispraznila (kontrolna lampica punjenja  treperi zeleno), baterija se nakon određenog vremena može eventualno oporaviti. Uređaj je tada ponovo spreman za rad.**

*Morate znati kako da proizvod smjesta isključite u slučajevima opasnosti.*

*Izbjegavajte kontakt sa uljem za noževe, naročito ako ste na njega alergični.*

*Radove obavljajte samo na dnevnom svjetlu ili pri dobroj vidljivosti.*

*Provjerite proizvod prije svake upotrebe. Prije svakog korištenja vizualno provjerite stanje proizvoda. Provjerite jesu li ventilacijski ulazi prohodni.*

*Provjerite nož prije svake uporabe.*

*Redovito i pravilno održavajte nož.*

*Ako je tijekom rada proizvoda došlo do jakog zagrijavanja, ostavite ga neka se ohladi prije nego što ga uskladištite.*

*Ne preopterećujte proizvod.*

*Upozorenje! Može se dogoditi da rukovatelj tijekom rada, zbog štitičnika za uši i buke koju razvija sam proizvod, ne primijeti osobe koje mu se približavaju.*

*Uvijek nosite prikladnu odjeću, zaštitne rukavice i čvrstu obuću.*

*Pobrinite se da pri radu nosite čvrstu obuću.*

*Nemojte raditi na skliskoj podlozi.*

## 2. RUKOVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**

**Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.**

→ **Prije transporta proizvoda pričekajte da se nož zaustavi i navucite štitičnik na nož.**

### Punjenje baterije [sl. O1]:



**POZOR!**

**Prekomjerni napon može oštetiti bateriju i ispravljač za punjenje.**

→ **Uvjerite se da je mrežni napon odgovarajući.**

Prije prve upotrebe napunite bateriju do kraja.

Litij-ionske baterije mogu se puniti bilo kada, a postupak punjenja se može prekinuti u bilo kojem trenutku bez opasnosti od oštećenja baterije (nema memorijskog efekta).

1. Priključite ispravljač za punjenje © na strujnu utičnicu.  
*LED indikator uključenosti © svijetli crveno.*
  2. Priključite kabel za punjenje ⑤ na priključnicu za punjenje ⑥.
- Kada kontrolna lampica ⑥ priključnice za punjenje treperi zeleno, baterija se puni.**
- Ako kontrolna lampica ⑥ priključnice za punjenje svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja** (za trajanje punjenja pogledajte 6. TEHNIČKI PODACI).
3. Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
  4. Kada se baterija napuni do kraja, izvucite kabel za punjenje ⑤ iz priključnice za punjenje ⑥.
  5. Odvojite ispravljač za punjenje © od utičnice.

#### Radni položaji:

Škare za živicu mogu raditi u 3 radna položaja.

- Bočno rezanje [sl. O2]
- Visoko rezanje [sl. O3]
- Nisko rezanje [sl. O4]

#### Pokretanje škara za živicu [sl. O5]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi kada se otpuste pokretačke poluge.

→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu ni prekidače.  
Pokretačke poluge nemojte, primjerice, pričvršćivati za ručku.

#### Pokretanje:

**Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (2 pokretačke poluge s blokadom uključivanja) kojim se sprečava nehotično uključivanje.**

1. Skinite štitnik s noža.
2. Jednom rukom držite prednji rukohvat ① pa pritisnite prednju pokretačku polugu ②.
3. Drugom rukom držite glavni rukohvat ③, pogurajte blokadu uključivanja ④ prema naprijed i povucite stražnju pokretačku polugu ⑤.  
*Škare za živicu se pokreću.*
4. Pustite blokadu uključivanja ④.

#### Zaustavljanje:

1. Otpustite obje pokretačke poluge ②/⑤.  
*Škare za živicu se zaustavljaju.*
2. Pričekajte da se nož zaustavi pa navucite štitnik na nož.

### 3. ODRŽAVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije održavanja proizvoda pričekajte da se nož zaustavi i navucite štitnik na nož.

#### Čišćenje škara za živicu [sl. M1]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

#### Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

1. Prebrišite proizvod vlažnom krpom.
2. Ventilacijske otvore ⑩ čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti odvijačem).
3. Poprskajte nož **GARDENA sprejem za njegu art. 2366**.  
*Izbjegavajte kontakt ulja s plastičnim dijelovima.*

#### Čišćenje ispravljača za punjenje:

Prije priključivanja ispravljača za punjenje uvjerite se da su kontakti priključnice za punjenje i ispravljača suhi i čisti.

#### Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

→ Kontakte i plastične dijelove čistite mekom, suhom krpom.

### 4. SKLADIŠTENJE

#### Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Napunite bateriju.
2. Očistite škare za živicu i ispravljač za punjenje (pogledajte 3. ODRŽAVANJE).
3. Škare za živicu i ispravljač za punjenje čuvajte na suhom, zatvorenom prostoru zaštićenom od mraza.

#### Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)

Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.



#### VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

### 5. OTKLANJANJE SMETNJI



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije popravaka proizvoda pričekajte da se nož zaustavi i navucite štitnik na nož.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Živica nije ravno obrezana	Nož je tup ili oštećen.	→ Preporučite zamjenu noža servisnoj službi poduzeća GARDENA.
Škare za živicu se ne pokreću. Kontrolna lampica ⑥ treperi zeleno.	Podnapon.	→ Napunite bateriju.
Škare za živicu se ne pokreću. Kontrolna lampica ⑥ treperi crveno.	Baterija je preopterećena.	→ Otpustite pokretačke poluge. Ponovo pokrenite.
	Nož je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.
	Temperatura baterije je izvan dopuštenih granica.	→ Bateriju rabite na temperaturama između 0 °C i 40 °C.
LED indikator uključenosti © na ispravljaču za punjenje ne svijetli.	Ispravljač za punjenje nije pravilno utaknut.	→ Utaknite ispravljač za punjenje u utičnicu.



**NAPOMENA:** U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

### 6. TEHNIČKI PODACI

Baterijske škare za živicu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9836)
Hodovi	1/min	2400
Duljina noža	cm	40
Otvor noža	mm	16
Težina	kg	2,2
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB(A)	75
Nepouzdanost $k_{pA}$		3
Razina zvučne snage $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : izmjerena/zajamčena	dB(A)	93 / 94
Nepouzdanost $k_{WA}$		0,6
Vibracije šaka-ruka $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Nepouzdanost $k_a$		1,5

Mjerni postupak prema: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NAPOMENA:** Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

Baterija	Jedinica	Vrijednost
Napon baterije	V (DC)	14,4
Kapacitet baterije	Ah	2,0
Vrijeme punjenja baterije 80% / 100% (približno)	min.	160 / 200

Ispravljač za punjenje baterije	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9836-20.610.00)
---------------------------------	----------	--------------------------------------

Napon mreže	V (AC)	100 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	15
Izlazni napon	V (DC)	18,5
Maks. izlazna struja	mA	600

## 7. PRIBOR

GARDENA ispravljač za punjenje	Za punjenje internih punjivih baterija.	<b>br. art. 9836-20.610.00</b>
GARDENA Sprej za njegu	Produljuje životni vijek noža i trajanje rada akumulatora.	<b>br. art. 2366</b>

## 8. SERVIS/JAMSTVO

### Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

### Jamstvo:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

GARDENA Manufacturing GmbH nudi dvogodišnje jamstvo (stupa na snagu na dan kupnje) za ova proizvode. Jamstvo se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- kupac ili treća strana nisu pokušali popraviti proizvod.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na prava distributera/trgovca na malo na jamstvo.

U slučaju problema s ovim proizvodom, kontaktirajte naš odjel za servis ili pošaljite neispravan proizvod zajedno s kratkim opisom kvara na GARDENA Manufacturing GmbH, a pritom pazite da pokrijete troškove prijevoza te da ste slijedili odgovarajuće smjernice za slanje i pakiranje proizvoda. Potraživanje pod jamstvom mora biti popraćeno preslikom dokaza o kupovini.

### Potrošni dijelovi:

Nož i pogon s ekscentrom potrošni su dijelovi i time izuzeti iz jamstva.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságai és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμοποιημένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtäältään lähdesään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото допълнително подписана, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutuna GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavussõnumitus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminių be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje u nieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnieciski, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Heckenschere Battery Hedge Trimmer Talle-haies à batterie Accu-heggenschaar Accu-häcksaax Hækkeklipper med accu Akkukäyttöinen pensasleikkuri Tagliasiepi a batteria Recortasetos con Accu Corta sebas a batería Akumulatorowe nożyce do żywoplotu Akumulatorové nožice na živý plot Akumulatorne nožnice za živo plot Μπορνουροσφύλιδο μπαταρίας Akumulatorske škare za živo mejo Baterijske škare za živicu Trimmer de gard viu cu baterie Акумулаторна ножница за жив плет Akuga heklõikur Akumulatorinės gyvatvorių žirklės Ar akumulatoru darbināmas dzīvzoga šķēres</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15</b></p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveaue: Ljudnivå: Støjniveau: Ánalfas: Niveau acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziomni hałas: Zašjant:</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált</p>	<p>Ladegerät/Charger <b>9836-00.610.00: EN 61558-1, EN 61558-2-16</b></p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivo de zgomot: Nivo na шум: Műrátsze: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>naměřená / zaručená pameraná / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena māsurat / garantāt измерено / гарантирано išmatuotas / gantuojamas merāts / garantētais</p> <p><b>93 dB(A) / 94 dB(A)</b></p>	<p>Batterien / Batteries: <b>EN 62133</b></p>		
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Typo adli prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ de produit : Τύπος προϊόντος: Producttype: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукта: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Réfarence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referència: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Артикулnumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p>	<p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markējuma uzlikšanas gads:</p>	<p>Ulm, den 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Fait à Ulm, le 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 2018.10.19. Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalietasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>
<p><b>EasyCut Li</b></p>	<p><b>9836</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: Documentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p><b>2018</b></p>		
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiv: EY-direktiv: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktíviid:</p>	<p>EB direktyvos: EK direktivas: <b>2000/14/EG 2006/42/EG 2011/65/EG 2014/30/EG</b> <b>Ladegerät/Charger 9836-00.610.00: 2014/30/EG 2014/35/EG 2011/65/EG</b></p>	<p>Documentazione tecnica GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>				



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9836-20.960.01/0618  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com